

# MESSEAGER DE TAITI

Journal Officiel des Établissements français de l'Océanie.

MARQUETTE 14. — No 2.



TE VEA NO TAITI.

MARQUETTE 24. — No 2.

PRIX DE L'ABONNEMENT (en francs) :  
En un franc et deux centimes. — 18 fr.  
Trente mois. — 60 fr.  
Un numéro : 25 centimes.

On s'abonne  
AU BUREAU DE LA POSTE.

Pour tout ce qui concerne les renouvellements, l'abonnement au Bureau de la Poste.

Prix des annonces (en francs) :  
Les 20 premières lignes, ..... 10 centimes la ligne.  
Au-delà de 20 lignes, ..... 25 centimes la ligne.  
Sur ce que dépasse le nombre de 20 lignes, ..... 50 centimes la première insertion.

SOMMAIRE.

**PARTIE OFFICIELLE.** — Décret impérial portant nomination dans l'ordre de la Légion d'honneur. — Arrêté ordonnant l'exécution d'un arrêté judiciaire. — Arrêté classant divers chemins dans le district de Pare. — Arrêté augmentant le nombre des houariers au personnel des domes de Saint-Joseph de Cluny. — Texte taïtien de l'arrêté autorisant l'ouverture d'un external pour les enfants du sexe masculin à Papeete. — Arrêté soumettant à une quarantaine les navires venant des îles Marquises. — Nominations.

**PARTIE NON OFFICIELLE.** — avis administratif. — Addition à la liste des résidants notables. — Etat des naissances, mariages et décès pour le 2<sup>e</sup> trimestre 1863. — Bulletins du Moniteur du 10 et 18 juillet 1863. — Movements du port. — Marché de Papeete. — Tableau d'abatage. — Annonces.

PARTIE OFFICIELLE.

Par décret impérial en date du 18 août 1863, M. Guillasse, chirurgien de 1<sup>re</sup> classe de l'armée, a été nommé chevalier de l'ordre impérial de la Légion d'honneur.

Noe, Commandant des Établissements français de l'Océanie, Commissaire Impérial aux îles de la Société.

Vu la dépêche ministérielle n° 36, du 29 juillet 1863 (Colonies : Justice), par laquelle le ministre de l'Intérieur a décrété l'arrêté rendu par le tribunal criminel des îles de la Société, le 14 mars 1863, contre les nommés Unihus (Juan Baptista), et Lee Knapp (Byron);

Sur la proposition de l'ordonnateur f. t. de chef du service judiciaire,

AVOIS ANNÉTE ET ARRÊTÉS :

Arrt. 1er. — L'arrêté du tribunal criminel des îles de la Société le 14 mars 1863, sera exécuté selon sa forme et tenue.

Arrt. 2. — Est rapporté l'arrêté du 19 mars 1863, ordonnant de sevrir à l'arrêté précité.

Arrt. 3. — L'ordonnateur f. t. de chef du service judiciaire est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera exécutée et publie partout où besoin sera.

Taravao (le Taïti), le 20 octobre 1863.

E. G. de la RICHERIE.

Par le Commandant Commissaire Impérial :

H. TRASTOUR.

Noe, Commandant des Établissements français de l'Océanie, Commissaire Impérial aux îles de la Société;

Vu les articles 2 et 4 de notre arrêté du 20 juin dernier portant réglement sur la voirie;

Vu le projet dressé par le Directeur des ponts et chaussées, le 13 août dernier, afin d'arriver à l'ouverture de l'établissement de divers chemins vicinaux destinés à faciliter la communication entre Pare et le village de Taona;

Vu la demande de la commission nommée par nous le 13 mars dernier, à l'effet d'examiner la convenance du chemin existant entre la route impériale de cotuitre et la plage, devant la route de Taona, longeant la rive droite de la rivière d'Hautia, approuvé le 8 avril 1863;

Vu l'enquête d'administration ouverte, après avis au *Messager* du 4 au 15 septembre dernier, dans les bureaux du Secrétariat général, enquête qui n'a donné lieu à aucune observation;

Vu l'avis du conseil de district de Pare en date du 21 septembre, avis entièrement favorable au projet;

Vu notre arrêté du 29 octobre 1862, classant le chemin de la route impériale de cotuitre à la rivière du Pirae dont le prolongement fait partie du chemin proposé;

Sur le rapport du Secrétaire général;

Le conseil d'administration entendu,

Arrêté :

Arrt. 1er. — Les chemins indiqués et dessous et tracés par deux traits rouges sur le plan annexé au présent arrêté, suivis au nord de la route impériale de cotuitre, sont déclarés chemins vicinaux.

1<sup>o</sup> Chemin A. — Partant de la route impériale de cotuitre au point où aboutit le chemin-classe par l'arrêté du 29 octobre 1862, et aboutissant à la plage de Taona, sur une longueur de 825 mètres et une largeur de 6 mètres.

2<sup>o</sup> Chemin B. — S'embranchant sur le précédent et aboutissant à la plage à 75 mètres de l'embouchure de la branche gauche de la rivière du Pirae, sur une longueur de 935 mètres et une largeur de 6 mètres.

3<sup>o</sup> Chemin C. — S'embranchant sur le précédent et aboutissant à la plage de Taona, sur une longueur de 500 mètres et une largeur de 5 mètres.

4<sup>o</sup> Chemin D. — Partant de la route impériale de cotuitre à 455 mètres du pont sur la rivière d'Hautia et aboutissant à la plage de Taona à 160 mètres à l'est de l'embouchure de la même rivière, sur une longueur de 830 mètres et une largeur de 6 mètres, ainsi qu'il résulte du levé ci-annexe à la date du 15 octobre 1863.

Arrt. 2. — L'ouverture de ces divers chemins aura lieu sur les fonds ordinaires de la voirie de la présente année. L'entretien restera à la charge des riverains.

Arrt. 3. — Le Secrétaire général est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera publié dans les deux langues au *Messager* et inséré au *Bulletin Officiel des Établissements*.

Papeete, le 8 octobre 1863.

E. G. de la RICHERIE.

Par le Commandant Commissaire Impérial :

Le Secrétaire général p. i.

L. NADOUR.

O vau, te Tomana o te manu fenua Farani i Oceania,

Te Avuaha o te Empera o te manu fenua Totai.

Ite hio raa i na irava 3 et te 4 o raa i te 5 o raa no te 20 o raa. Toma i waui aenei o te faatiafaaro raa i te manu ohipa purumu;

Ite hio raa i te paran i faatahan haia o te Avuaha no te manu Aratora e maiai, i te 13 Alele i matiria ne, i tapo ai te faataha raa i te faatiafaaro raa i te 16 o raa, i te 17 o raa, i te 18 o raa, i te 19 o raa, i te 20 o raa, i te 21 o raa, i te 22 o raa, i te 23 o raa, i te 24 o raa, i te 25 o raa, i te 26 o raa, i te 27 o raa, i te 28 o raa, i te 29 o raa, i te 30 o raa, i te 31 o raa, i te 32 o raa, i te 33 o raa, i te 34 o raa, i te 35 o raa, i te 36 o raa, i te 37 o raa, i te 38 o raa, i te 39 o raa, i te 40 o raa, i te 41 o raa, i te 42 o raa, i te 43 o raa, i te 44 o raa, i te 45 o raa, i te 46 o raa, i te 47 o raa, i te 48 o raa, i te 49 o raa, i te 50 o raa, i te 51 o raa, i te 52 o raa, i te 53 o raa, i te 54 o raa, i te 55 o raa, i te 56 o raa, i te 57 o raa, i te 58 o raa, i te 59 o raa, i te 60 o raa, i te 61 o raa, i te 62 o raa, i te 63 o raa, i te 64 o raa, i te 65 o raa, i te 66 o raa, i te 67 o raa, i te 68 o raa, i te 69 o raa, i te 70 o raa, i te 71 o raa, i te 72 o raa, i te 73 o raa, i te 74 o raa, i te 75 o raa, i te 76 o raa, i te 77 o raa, i te 78 o raa, i te 79 o raa, i te 80 o raa, i te 81 o raa, i te 82 o raa, i te 83 o raa, i te 84 o raa, i te 85 o raa, i te 86 o raa, i te 87 o raa, i te 88 o raa, i te 89 o raa, i te 90 o raa, i te 91 o raa, i te 92 o raa, i te 93 o raa, i te 94 o raa, i te 95 o raa, i te 96 o raa, i te 97 o raa, i te 98 o raa, i te 99 o raa, i te 100 o raa, i te 101 o raa, i te 102 o raa, i te 103 o raa, i te 104 o raa, i te 105 o raa, i te 106 o raa, i te 107 o raa, i te 108 o raa, i te 109 o raa, i te 110 o raa, i te 111 o raa, i te 112 o raa, i te 113 o raa, i te 114 o raa, i te 115 o raa, i te 116 o raa, i te 117 o raa, i te 118 o raa, i te 119 o raa, i te 120 o raa, i te 121 o raa, i te 122 o raa, i te 123 o raa, i te 124 o raa, i te 125 o raa, i te 126 o raa, i te 127 o raa, i te 128 o raa, i te 129 o raa, i te 130 o raa, i te 131 o raa, i te 132 o raa, i te 133 o raa, i te 134 o raa, i te 135 o raa, i te 136 o raa, i te 137 o raa, i te 138 o raa, i te 139 o raa, i te 140 o raa, i te 141 o raa, i te 142 o raa, i te 143 o raa, i te 144 o raa, i te 145 o raa, i te 146 o raa, i te 147 o raa, i te 148 o raa, i te 149 o raa, i te 150 o raa, i te 151 o raa, i te 152 o raa, i te 153 o raa, i te 154 o raa, i te 155 o raa, i te 156 o raa, i te 157 o raa, i te 158 o raa, i te 159 o raa, i te 160 o raa, i te 161 o raa, i te 162 o raa, i te 163 o raa, i te 164 o raa, i te 165 o raa, i te 166 o raa, i te 167 o raa, i te 168 o raa, i te 169 o raa, i te 170 o raa, i te 171 o raa, i te 172 o raa, i te 173 o raa, i te 174 o raa, i te 175 o raa, i te 176 o raa, i te 177 o raa, i te 178 o raa, i te 179 o raa, i te 180 o raa, i te 181 o raa, i te 182 o raa, i te 183 o raa, i te 184 o raa, i te 185 o raa, i te 186 o raa, i te 187 o raa, i te 188 o raa, i te 189 o raa, i te 190 o raa, i te 191 o raa, i te 192 o raa, i te 193 o raa, i te 194 o raa, i te 195 o raa, i te 196 o raa, i te 197 o raa, i te 198 o raa, i te 199 o raa, i te 200 o raa, i te 201 o raa, i te 202 o raa, i te 203 o raa, i te 204 o raa, i te 205 o raa, i te 206 o raa, i te 207 o raa, i te 208 o raa, i te 209 o raa, i te 210 o raa, i te 211 o raa, i te 212 o raa, i te 213 o raa, i te 214 o raa, i te 215 o raa, i te 216 o raa, i te 217 o raa, i te 218 o raa, i te 219 o raa, i te 220 o raa, i te 221 o raa, i te 222 o raa, i te 223 o raa, i te 224 o raa, i te 225 o raa, i te 226 o raa, i te 227 o raa, i te 228 o raa, i te 229 o raa, i te 230 o raa, i te 231 o raa, i te 232 o raa, i te 233 o raa, i te 234 o raa, i te 235 o raa, i te 236 o raa, i te 237 o raa, i te 238 o raa, i te 239 o raa, i te 240 o raa, i te 241 o raa, i te 242 o raa, i te 243 o raa, i te 244 o raa, i te 245 o raa, i te 246 o raa, i te 247 o raa, i te 248 o raa, i te 249 o raa, i te 250 o raa, i te 251 o raa, i te 252 o raa, i te 253 o raa, i te 254 o raa, i te 255 o raa, i te 256 o raa, i te 257 o raa, i te 258 o raa, i te 259 o raa, i te 260 o raa, i te 261 o raa, i te 262 o raa, i te 263 o raa, i te 264 o raa, i te 265 o raa, i te 266 o raa, i te 267 o raa, i te 268 o raa, i te 269 o raa, i te 270 o raa, i te 271 o raa, i te 272 o raa, i te 273 o raa, i te 274 o raa, i te 275 o raa, i te 276 o raa, i te 277 o raa, i te 278 o raa, i te 279 o raa, i te 280 o raa, i te 281 o raa, i te 282 o raa, i te 283 o raa, i te 284 o raa, i te 285 o raa, i te 286 o raa, i te 287 o raa, i te 288 o raa, i te 289 o raa, i te 290 o raa, i te 291 o raa, i te 292 o raa, i te 293 o raa, i te 294 o raa, i te 295 o raa, i te 296 o raa, i te 297 o raa, i te 298 o raa, i te 299 o raa, i te 300 o raa, i te 301 o raa, i te 302 o raa, i te 303 o raa, i te 304 o raa, i te 305 o raa, i te 306 o raa, i te 307 o raa, i te 308 o raa, i te 309 o raa, i te 310 o raa, i te 311 o raa, i te 312 o raa, i te 313 o raa, i te 314 o raa, i te 315 o raa, i te 316 o raa, i te 317 o raa, i te 318 o raa, i te 319 o raa, i te 320 o raa, i te 321 o raa, i te 322 o raa, i te 323 o raa, i te 324 o raa, i te 325 o raa, i te 326 o raa, i te 327 o raa, i te 328 o raa, i te 329 o raa, i te 330 o raa, i te 331 o raa, i te 332 o raa, i te 333 o raa, i te 334 o raa, i te 335 o raa, i te 336 o raa, i te 337 o raa, i te 338 o raa, i te 339 o raa, i te 340 o raa, i te 341 o raa, i te 342 o raa, i te 343 o raa, i te 344 o raa, i te 345 o raa, i te 346 o raa, i te 347 o raa, i te 348 o raa, i te 349 o raa, i te 350 o raa, i te 351 o raa, i te 352 o raa, i te 353 o raa, i te 354 o raa, i te 355 o raa, i te 356 o raa, i te 357 o raa, i te 358 o raa, i te 359 o raa, i te 360 o raa, i te 361 o raa, i te 362 o raa, i te 363 o raa, i te 364 o raa, i te 365 o raa, i te 366 o raa, i te 367 o raa, i te 368 o raa, i te 369 o raa, i te 370 o raa, i te 371 o raa, i te 372 o raa, i te 373 o raa, i te 374 o raa, i te 375 o raa, i te 376 o raa, i te 377 o raa, i te 378 o raa, i te 379 o raa, i te 380 o raa, i te 381 o raa, i te 382 o raa, i te 383 o raa, i te 384 o raa, i te 385 o raa, i te 386 o raa, i te 387 o raa, i te 388 o raa, i te 389 o raa, i te 390 o raa, i te 391 o raa, i te 392 o raa, i te 393 o raa, i te 394 o raa, i te 395 o raa, i te 396 o raa, i te 397 o raa, i te 398 o raa, i te 399 o raa, i te 400 o raa, i te 401 o raa, i te 402 o raa, i te 403 o raa, i te 404 o raa, i te 405 o raa, i te 406 o raa, i te 407 o raa, i te 408 o raa, i te 409 o raa, i te 410 o raa, i te 411 o raa, i te 412 o raa, i te 413 o raa, i te 414 o raa, i te 415 o raa, i te 416 o raa, i te 417 o raa, i te 418 o raa, i te 419 o raa, i te 420 o raa, i te 421 o raa, i te 422 o raa, i te 423 o raa, i te 424 o raa, i te 425 o raa, i te 426 o raa, i te 427 o raa, i te 428 o raa, i te 429 o raa, i te 430 o raa, i te 431 o raa, i te 432 o raa, i te 433 o raa, i te 434 o raa, i te 435 o raa, i te 436 o raa, i te 437 o raa, i te 438 o raa, i te 439 o raa, i te 440 o raa, i te 441 o raa, i te 442 o raa, i te 443 o raa, i te 444 o raa, i te 445 o raa, i te 446 o raa, i te 447 o raa, i te 448 o raa, i te 449 o raa, i te 450 o raa, i te 451 o raa, i te 452 o raa, i te 453 o raa, i te 454 o raa, i te 455 o raa, i te 456 o raa, i te 457 o raa, i te 458 o raa, i te 459 o raa, i te 460 o raa, i te 461 o raa, i te 462 o raa, i te 463 o raa, i te 464 o raa, i te 465 o raa, i te 466 o raa, i te 467 o raa, i te 468 o raa, i te 469 o raa, i te 470 o raa, i te 471 o raa, i te 472 o raa, i te 473 o raa, i te 474 o raa, i te 475 o raa, i te 476 o raa, i te 477 o raa, i te 478 o raa, i te 479 o raa, i te 480 o raa, i te 481 o raa, i te 482 o raa, i te 483 o raa, i te 484 o raa, i te 485 o raa, i te 486 o raa, i te 487 o raa, i te 488 o raa, i te 489 o raa, i te 490 o raa, i te 491 o raa, i te 492 o raa, i te 493 o raa, i te 494 o raa, i te 495 o raa, i te 496 o raa, i te 497 o raa, i te 498 o raa, i te 499 o raa, i te 500 o raa, i te 501 o raa, i te 502 o raa, i te 503 o raa, i te 504 o raa, i te 505 o raa, i te 506 o raa, i te 507 o raa, i te 508 o raa, i te 509 o raa, i te 510 o raa, i te 511 o raa, i te 512 o raa, i te 513 o raa, i te 514 o raa, i te 515 o raa, i te 516 o raa, i te 517 o raa, i te 518 o raa, i te 519 o raa, i te 520 o raa, i te 521 o raa, i te 522 o raa, i te 523 o raa, i te 524 o raa, i te 525 o raa, i te 526 o raa, i te 527 o raa, i te 528 o raa, i te 529 o raa, i te 530 o raa, i te 531 o raa, i te 532 o raa, i te 533 o raa, i te 534 o raa, i te 535 o raa, i te 536 o raa, i te 537 o raa, i te 538 o raa, i te 539 o raa, i te 540 o raa, i te 541 o raa, i te 542 o raa, i te 543 o raa, i te 544 o raa, i te 545 o raa, i te 546 o raa, i te 547 o raa, i te 548 o raa, i te 549 o raa, i te 550 o raa, i te 551 o raa, i te 552 o raa, i te 553 o raa, i te 554 o raa, i te 555 o raa, i te 556 o raa, i te 557 o raa, i te 558 o raa, i te 559 o raa, i te 560 o raa, i te 561 o raa, i te 562 o raa, i te 563 o raa, i te 564 o raa, i te 565 o raa, i te 566 o raa, i te 567 o raa, i te 568 o raa, i te 569 o raa, i te 570 o raa, i te 571 o raa, i te 572 o raa, i te 573 o raa, i te 574 o raa, i te 575 o raa, i te 576 o raa, i te 577 o raa, i te 578 o raa, i te 579 o raa, i te 580 o raa, i te 581 o raa, i te 582 o raa, i te 583 o raa, i te 584 o raa, i te 585 o raa, i te 586 o raa, i te 587 o raa, i te 588 o raa, i te 589 o raa, i te 590 o raa, i te 591 o raa, i te 592 o raa, i te 593 o raa, i te 594 o raa, i te 595 o raa, i te 596 o raa, i te 597 o raa, i te 598 o raa, i te 599 o raa, i te 600 o raa, i te 601 o raa, i te 602 o raa, i te 603 o raa, i te 604 o raa, i te 605 o raa, i te 606 o raa, i te 607 o raa, i te 608 o raa, i te 609 o raa, i te 610 o raa, i te 611 o raa, i te 612 o raa, i te 613 o raa, i te 614 o raa, i te 615 o raa, i te 616 o raa, i te 617 o raa, i te 618 o raa, i te 619 o raa, i te 620 o raa, i te 621 o raa, i te 622 o raa, i te 623 o raa, i te 624 o raa, i te 625 o raa, i te 626 o raa, i te 627 o raa, i te 628 o raa, i te 629 o raa, i te 630 o raa, i te 631 o raa, i te 632 o raa, i te 633 o raa, i te 634 o raa, i te 635 o raa, i te 636 o raa, i te 637 o raa, i te 638 o raa, i te 639 o raa, i te 640 o raa, i te 641 o raa, i te 642 o raa, i te 643 o raa, i te 644 o raa, i te 645 o raa, i te 646 o raa, i te 647 o raa, i te 648 o raa, i te 649 o raa, i te 650 o raa, i te 651 o raa, i te 652 o raa, i te 653 o raa, i te 654 o raa, i te 655 o raa, i te 656 o raa, i te 657 o raa, i te 658 o raa, i te 659 o raa, i te 660 o raa, i te 661 o raa, i te 662 o raa, i te 663 o raa, i te 664 o raa, i te 665 o raa, i te 666 o raa, i te 667 o raa, i te 668 o raa, i te 669 o raa, i te 670 o raa, i te 671 o raa, i te 672 o raa, i te 673 o raa, i te 674 o raa, i te 675 o raa, i te 676 o raa, i te 677 o raa, i te 678 o raa, i te 679 o raa, i te 680 o raa, i te 681 o raa, i te 682 o raa, i te 683 o raa, i te 684 o raa, i te 685 o raa, i te 686 o raa, i te 687 o raa, i te 688 o raa, i te 689 o raa, i te 690 o raa, i te 691 o raa, i te 692 o raa, i te 693 o raa, i te 694 o raa, i te 695 o raa, i te 696 o raa, i te 697 o raa, i te 698 o raa, i te 699 o raa, i te 700 o raa, i te 701 o raa, i te 702 o raa, i te 703 o raa, i te 704 o raa, i te 705 o raa, i te 706 o raa, i te 707 o raa, i te 708 o raa, i te 709 o raa, i te 710 o raa, i te 711 o raa, i te 712 o raa, i te 713 o raa, i te 714 o raa, i te 715 o raa, i te 716 o raa, i te 717 o raa, i te 718 o raa, i te 719 o raa, i te 720 o raa, i te 721 o raa, i te 722 o raa, i te 723 o raa, i te 724 o raa, i te 725 o raa, i te 726 o raa, i te 727 o raa, i te 728 o raa, i te 729 o raa, i te 730 o raa, i te 731 o raa, i te 732 o raa, i te 733 o raa, i te 734 o raa, i te 735 o raa, i te 736 o raa, i te 737 o raa, i te 738 o raa, i te 739 o raa, i te 740 o raa, i te 741 o raa, i te 742 o raa, i te 743 o raa, i te 744 o raa, i te 745 o raa, i te 746 o raa, i te 747 o raa, i te 748 o raa, i te 749 o raa, i te 750 o raa, i te 751 o raa, i te 752 o raa, i te 753 o raa, i te 754 o raa, i te 755 o raa, i te 756 o raa, i te 757 o raa, i te 758 o raa, i te 759 o raa, i te 760 o raa, i te 761 o raa, i te 762 o raa, i te 763 o raa, i te 764 o raa, i te 765 o raa, i te 766 o raa, i te 767 o raa, i te 768 o raa, i te 769 o raa, i te 770 o raa, i te 771 o raa, i te 772 o raa, i te 773 o raa, i te 774 o raa, i te 775 o raa, i te 776 o raa, i te 777 o raa, i te 778 o raa, i te 779 o raa, i te 780 o raa, i te 781 o raa, i te 782 o raa, i te 783 o raa, i te 784 o raa, i te 785 o raa, i te 786 o raa, i te 787 o raa, i te 788 o raa, i te 789 o raa, i te 790 o raa, i te 791 o raa, i te 792 o raa, i te 793 o raa, i te 794 o raa, i te 795 o raa, i te 796 o raa, i te 797 o raa, i te 798 o raa, i te 799 o raa, i te 800 o raa, i te 801 o raa, i te 802 o raa, i te 803 o raa, i te 804 o raa, i te 805 o raa, i te 806 o raa, i te 807 o raa, i te 808 o raa, i te 809 o raa, i te 810 o raa, i te 811 o raa, i te 812 o raa, i te 813 o raa, i te 814 o raa, i te 815 o raa, i te 816 o raa, i te 817 o raa, i te 818 o raa, i te 819 o raa, i te 820 o raa, i te 821 o raa, i te 822 o raa, i te 823 o raa, i te 824 o raa, i te 825 o raa, i te 826 o raa, i te 827 o raa, i te 828 o raa, i te 829 o raa, i te 830 o raa, i te 831 o raa, i te 832 o raa, i te 833 o raa, i te 834 o raa, i te 835 o raa, i te 836 o raa, i te 837 o raa, i te 838 o raa, i te 839 o raa, i te 840 o raa, i te 841 o raa, i te 842 o raa, i te 843 o raa, i te 844 o raa, i te 845 o raa, i te 846 o raa, i te 847 o raa, i te 848 o raa, i te 849 o raa, i te 850 o raa, i te 851 o raa, i te 852 o raa, i te 853 o raa, i te 854 o raa, i te 855 o raa, i te 856 o raa, i te 857 o raa, i te 858 o raa, i te 859 o raa, i te 860 o raa, i te 861 o raa, i te 862 o raa, i te 863 o raa, i te 864 o raa, i te 865 o raa, i te 866 o raa, i te 867 o raa, i te 868 o raa, i te 869 o raa, i te 870 o raa, i te 871 o raa, i te 872 o raa, i te 873 o raa, i te 874 o raa, i te 875 o raa, i te 876 o raa, i te 877 o raa, i te 878 o raa, i te 879 o raa, i te 880 o raa, i te 881 o raa, i te 882 o raa, i te 883 o raa

## TE FAASU NEI :

Iraava 1. Te rahi raa o te pipi anfaus his te manu no i te haapii raa e te haapii raa. Te rahi raa a te manu haua i te Pipi de Cluny, i Papeete, i te haapii raa i te haapii raa i te haapii raa i te haapii raa.

Iraava 2. Te rahi raa e maha raa, un faane hia na.

Iraava 3. Kei nei hia tana manu tuhua raa e te manu amuu raa tonu na te tamarae tuhuas tabidi e te farani maie i te ou i te matihadi e te mooro tonu. Te haapii raa do te 7 novembre 1857, i nianianai raa a te Papai parau raa, e ia manue a te Tomate haapii raa.

Iraava 4. Tu faaone his te manu parau raa i te ore e au mai i tei. Iraava 5. Te papai parau rabi te haapii hia eti haamana i te faaone raa o te nenei hia i sa reo e pili i roto i te Vaa, e tu manu i roto i te puti vatai parau a te hau.

Papeete, le 8 octobre 1863.

E. G. de la RICHERIE.

Na te Tomana, te Auvalaha o te Emepera :  
Te papai parau rabi,

L. NAUDOT.

O vau te Tomana o te manu fenua farani i l'Océanie, te Auvalaha o te Emepera i te manu fenua Toulouie,

Iraava 6. Te haapii raa a te manu Morris, Orometua poroteato ne i Taitei i Leomadoua e dia Papeete neti, i te papai parau rabi la fiaita hisu tonu tamarae.

Te haapii raa i te faaone raa no te manu 1860, no te manu haapii raa tonu i roto i te manu fenua o te hau Tamara.

No te parau a te japo parau rabi.

Na faaone his te apou raa o te hau,

TE FAASU NEI :

Iraava 1. Te fiafia his nei e ia haamala midr Morris i Papeete nei i te haapii haapii raa no te tamarii tamaraa.

Iraava 2. Te haapuu-maite-te Orometua i te parau i tuu hia mai e ana, e tei te fiafia his e aa, e ia apiti atoa his mai i tei.

Iraava 3. O te papai parau rabi i te faaone his e ia haamala i tei fiafia faaue raa, o te remei hia i kei i roto i sa reo e pili, i tei roto i te puti vatai parau a te hau.

Papeete, le 8 octobre 1863.

E. G. de la RICHERIE.

Na te Tomana te Auvalaha o te Emepera :  
Te papai parau rabi,

L. NAUDOT.

Parasan.no te haapii raa.

4. Te haapii raa, i te parau o te faaone e te haapuu maite ma te ai i tei fiafia his i tei faaone his, e ma te haapuu ore ai i te parau o te haapii raa.

5. Te haapii bia te tao parau, te numera, te aleheba. Te geometri te faaana parau, te geographia, te manu parau atoa e te roto i te Biblia, te philosophie e te manu itoa hoa,

4. Te fao rafatu.

4. Te fausto upupa e te papai bohoia.

Te moni e titau his no na aveo e toru.

No te rafatu farani e te reo beretano no te pipi bou, 60 farane. No na pipi e raverabu i te felu hoa, 50 farane.

Te fausto upupa, 40 farane. Te fausto upupa, 30 farane.

Ei te hoo no tenuare, te hoo no opereira, te hoo no tulari, e te hoo no atoga e haamatai faua sua avau hoa ra.

Na hora haapii raa, te i te hoo iavia i le poipoi i te aca no'i te acaua manu. Te man fance raa, o te mahaau manu ia e mai te 15 en finuu e tuo no'i au te 15 no tulari, e mai te 15 no titerua e tuo no'i au te 15 no tenuare.

Popahia : GEORGE MORRIS.

— no te haapii raa — Université i Londenou.

Faatua his ia apiti his i tan faaue raa no te meia manua.

Papeete, 8 octobre 1863.

Te Tomana te Auvalaha o te Emepera,

E. G. de la RICHERIE.

Na te Tomana, te Auvalaha o te Emepera :

Te papai parau rabi,

L. NAUDOT.

Nous, Commandant des Etablissements français de l'Océanie, Commissaire impérial aux îles de la Société,

Yer arrêté du 25 Avril 1861 sur le service militaire,

Considérant que les îles paroises dans la colonie annoncent qu'il existe à Taa-hau (îles Marquises) une épidémie de variole sévissante;

Vu le vœu émis par la commission sanitaire dans son procès-verbal du 17 octobre courant;

Sur la proposition de l'ordonnateur,

AVONS ARRÊTÉ ET ARRÉTONS :

Arr. 1er. Tout bâtiment venant des îles Marquises sera soumis à une quarantaine d'observation, sans préjudice des mesures à prendre si les bâtiments sont porteurs de malades épidémiques.

Ladite quarantaine se déroulera de douze jours pleins et comptera à l'arrivée du dépôt du bâtiment des îles Marquises.

Arr. 2. L'ordonnateur est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera publié au *Messager* et inséré au *Bulletin Officiel* des Etablissements.

Taravao (île Taiti), le 29 octobre 1863.

E. G. de la RICHERIE.

Par le Commandant Commissaire impérial :

L'ordonnateur p. 1.

H. TRASTOUR.

Nous, Commandant des Etablissements français de l'Océanie, Commissaire impérial aux îles de la Société,

Yer arrêté du 2 août 1861 et du 23 juillet 1863, relatifs au comité d'administration, d'agriculture et de commerce ;

Sur la proposition du Secrétaire général,

ARRÈTÉS :

Arr. 1er. M. de Fougeres, chef du service des douanes à Taiti, est nommé membre du comité consultatif, pour occuper le siège devenu vacant par suite du décès de M. Buteaud.

Le mandat de M. de Fougeres expire de droit le 30 septembre 1863.

Le Secrétaire général est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera publié au *Messager* et inséré au *Bulletin Officiel* de la colonie.

Taravao (île Taiti), le 29 octobre 1863.

E. G. de la RICHERIE.

Par le Commandant Commissaire impérial :

Le Secrétaire général,

L. NAUDOT.

Nous, Commandant des Etablissements français de l'Océanie, Commissaire impérial aux îles de la Société,

Yer arrêté du 2 août 1861, du 23 juillet 1863 et la désignation faite par le sort dans la session extraordinaire du comité consultatif d'administration, d'agriculture et de commerce, à la date du 37 juillet dernier,

ARRÈTÉS :

Arr. 1er. MM. Brander,

Mabeanau,

Labbe (remplaçant de M. Maurice Reddy),

Joban,

Sauvage.

dont le mandat de membres du Comité consultatif est expiré le 30 septembre de cette année, sont nommés de nouveaux membres du comité, du 1er octobre 1863 au 30 septembre 1865, pour remplacer mêmes sièges (2, 11, 12, 13, 14).

Arr. 2. Le Secrétaire général est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera publié au *Messager* et inséré au *Bulletin Officiel* de la colonie.

Taravao (île Taiti), le 29 octobre 1863.

E. G. de la RICHERIE.

Par le Commandant Commissaire impérial :

Le Secrétaire général p. 1.,

L. NAUDOT.

PARTIE NON OFFICIELLE.

ADMINISTRATION DE L'ORDONNATEUR.

*Souscrivez de l'Enregistrement et des Domaines.* — Les créanciers du sieur Maliverne, Justin, horloger, décédé à Papeete le 1er octobre 1863, sans héritiers connus, sont invités à produire immédiatement leurs titres ou déclarations au receveur de l'Enregistrement et des Domaines, curateur aux successions et successions vacantes.

Les créanciers du sieur Buteaud, François Marie, médecins et pharmaciens civil, décédé à Papeete le 3 octobre 1863, sans héritiers présents à Taiti, sont invités à présenter immédiatement leurs titres ou déclarations au receveur de l'Enregistrement et des Domaines, curateur aux successions vacantes.

Les personnes qui seraient débitrices de ces successions sont aussi invitées à verser le suivi entre les mains du curateur le montant des sommes auxquelles elles dues.

*Service des approvisionnements.* — Il sera procédé le lundi 26 octobre 1863, à 1 heure de l'après-midi, dans le cabinet de l'ordonnateur, à l'adjudication, sur soumissions cachetées, de la fourniture du charbon nécessaire au service des transports militaires pendant l'année 1864.

Le cahier des charges et conditions de cette fourniture est déposé au bureau du Commissaire des approvisionnements, où il peut être consulté.

*Service des subsistances.* — Il sera procédé le 2 novembre 1863, à 1 heure de l'après-midi, dans le cabinet de l'ordonnateur, à l'adjudication, sur soumissions cachetées, des denrées ci-après, nécessaires au service des subsistances pendant les années 1864 et 1865,

Sarole :

Viande fraîche, Porcs vivants, Poules, Cocos secs, Ofufs, Oranges, Citrons, Bananes.

Le cahier des charges et conditions de cette fourniture est déposé au bureau du Commissaire des subsistances, où il pourra être consulté.

3-3

*Service des approvisionnements.* — Il sera procédé le 2 novembre 1863, à 1 heure de l'après-midi, dans le cabinet de l'ordonnateur, à l'adjudication, sur soumissions cachetées, de la fourniture de charbon nécessaire aux divers services des Etablissements, pendant les années 1864 et 1865.

Le cahier des charges et conditions de cette fourniture est déposé au bureau du Commissaire des approvisionnements, où il peut être consulté.

3-3

*Service des approvisionnements.* — Il sera procédé le 2 novembre 1863, à 1 heure de l'après-midi, dans le cabinet de l'ordonnateur, à l'adjudication, sur soumissions cachetées, de la fourniture du charbon nécessaire aux divers services des Etablissements, pendant les années 1864 et 1865.

Le cahier des charges et conditions de cette fourniture est déposé au bureau du Commissaire des approvisionnements, où il peut être consulté.

3-3

*Service des approvisionnements et des subsistances.* — Il sera procédé le 2 novembre 1863, à 1 heure de l'après-midi, dans le cabinet de l'ordonnateur, à l'adjudication, sur soumissions cachetées, de la fourniture de charbon nécessaire aux divers services des Etablissements, pendant les années 1864 et 1865.

Le cahier des charges et conditions de cette fourniture est déposé au bureau du Commissaire des approvisionnements, où il peut être consulté.

3-3

*Service des approvisionnements et des subsistances.* — Il sera procédé le 2 novembre 1863, à 1 heure de l'après-midi, dans le cabinet de l'ordonnateur, à l'adjudication, sur soumissions cachetées, de la fourniture de charbon nécessaire aux divers services des Etablissements, pendant les années 1864 et 1865.

Le cahier des charges et conditions de cette fourniture est déposé au bureau du Commissaire des approvisionnements, où il peut être consulté.

3-3

*Service des Approvisionnements.* — L'administration a besoin de :

Zouaves, feuilles

Lignes de sonde, de 20 millimètres.

Limes en acier fondé, 1/2 rondes, de 30 centimètres.

Limes tiers-points, de 15 centimètres.

Elle invite MM. les négociants de la place à adresser leurs offres, avec les prix en regard, au Commissaire aux approvisionnements, qui les recevra jusqu'au 26 octobre, à 4 heures de l'après-midi.

Archives PF-Messager-24/10/1863



(bulletin du 17 octobre).

Il est à peu près probable que la prérogative de parlement britannique sera exercée le 22 juillet. La chambre des communes a voté dans sa dernière séance, malgré l'opposition de M. Gladstone, une motion tendant à faire réduire d'un tiers l'impôt sur les véhicules automobiles et à empêcher l'assassinat des piétons. Les deux dernières séances ont attiré quelque 400,000 personnes, et, hypothétiques sur les produits de la taxe des piétons. On pense que la législature ne se séparera pas avant d'avoir voté les allocations nécessaires aux districts coloniaux de Lancashire pendant l'hiver prochain.

Le général élu de Grenville a été nommé commissaire du gouvernement autrichien pris la tête de Transylvanie. La majorité est définitivement acquise au ministère dans cette circonstance.

La première division de la grande expédition russe est arrivée le 16 en Lituanie. Des troupes russes dirigées vers Lituanius.

Tous courriels d'Autriche, à la date du 14 juillet, apprennent la nouvelle que la lutte s'est engagée entre l'armée autrichienne celle du général Lee. Les troupes unionistes ont marché à la rencontre de l'ennemi, et le premier choc en lieu le mercredi 1<sup>er</sup> juillet à Gettysburg, en Pensylvanie, entraîne deux avant-gardes. Le combat paraît avoir été très-vif et s'est terminé, après diverses périées, à l'avantage des confédérés qui ont occupé Gettysburg. Le lendemain, 2 juillet, les deux armées ont pris l'offensive. Le 3, la bataille a recommencé dans les mêmes conditions, et l'rapport officiel du général Meade, annonce qu'il a repoussé les séparatistes sur tous les points. Aux dernières nouvelles, datées du 4 juillet au soir, les deux armées demeurent en présence après des pertes considérables. Le président Lincoln a publié un message pour féliciter les troupes des Etats-Unis de leur courage durant ces trois journées. Les nouvelles du siège de Vicksburg sont favorables au Sud.

(bulletin du 18 octobre).

La chambre des députés de Vienne a repris ses travaux. Elle a entamé la discussion de la loi sur la simplification des débats parlementaires. Ils ont été déposé sur le bureau, par le ministre de la justice et par diverses députées, une interpellation motivée sur les satisfactions données par la Russie pour les violations du territoire autrichien, ainsi que des projets relatifs aux familles, aux droits de réunion et d'association et aux élections.

D'après une correspondance allemande, le retour du prince de Prusse de Putbus à Berlin aurait lieu vers le 22 juillet, date plus rapprochée que celle qui avait été primitivement fixée.

Un nouveau débat a eu lieu dans la chambre des communes d'Angleterre sur le différend anglo-tchèque. C'est M. Seymour Fitzgerald qui l'a provoqué. M. Layard s'est vivement plaint que la question ait été soulevée au moment où le roi de Portugal, lequel a été nommé chef du gouvernement, a été invité à une réception à laquelle ont pris part plusieurs membres de la chambre. M. Seymour Fitzgerald a retiré sa motion, en demandant une copie d'une des pièces du conflit. Des désordres se sont produits à Belfast en Irlande.

Des dépêches d'Allemagne, datées du 14, annoncent que la tranquillité n'a pas été troublée par de nouveaux désordres. Cependant une partie de l'armée et notamment en détachement de Lestakos campait toujours aux environs de la capitale. Il y avait eu une soixantaine de morts résultant de blessés dans les derniers combats.

Les dernières nouvelles d'Irlande, datées du 19, annoncent que cette ville, après l'attaque par Oost Mohammed Khan, les brits qui avaient été repoussés au sujet de la mort du prince de Caboul étaient inactifs. Il paraît toutefois que sa santé est fort compromise, et que sa fin est imminente.

Chah-Newas, le nouveau khan de Herat, a été fait prisonnier.

## MOUVEMENTS DU PORT DE PAPÉETE.

Du vendredi 16 au jeudi 22 octobre 1863 inclus.

## SAVANNE DE COMMERCE ENTRÉE:

16 octobre. Goli, de Nouméa, Vanc., de 12 ton, cap. Parkinson, venu de Rennes en 2 jours; 4 pass., 12 d'âge, 1 enfant, indigènes des Tuamotu, 100%.

18 octobre. Cabot du Protecteur Metuhore, de 4 ton., cap. More, venu de Huahine en 2 jours; 4 pass., Mme More, Kihiti et 2 enfants, indigènes des Tuamotu, 100%.

20 octobre. Trans-océanique français Esperance, de 322 ton., cap. Brothers, venu de Sydney en 36 jours; 5 pass., Mme Charles Willens, allard, James Stevens, M. A. Cope, M<sup>me</sup> Brothers et 1 enfant, nageurs; divers marchandises.

21 octobre. Cabot du Protecteur Meritoitiri, de 5 ton., pat. Falatru, ven-

de Tahiti en 2 jours; 3 pass., Mme Hoga, Karana et 1 enfant, indigènes des Tuamotu, no Falakau, 100%.

(bulletin du 17 octobre).

16 octobre. Cabot du Protecteur Morning Star, de 11 ton., pat. Tarita, all. à Apia, 16 passagers indigènes des Tuamotu; diverses marchandises.

16 octobre. Goli, du Protecteur Aorai, de 60 ton., cap. Lewis, all. à Ville Hiva, 10 pass., 10 d'âge, 1 enfant, 100%.

20 octobre. Cabot du Protecteur Finscanner, de 4 ton., pat. Puse, all. à Apia, 1 pass., 10 d'âge, 1 enfant, 100%.

21 octobre. Thre-océanique américain Arch. Perry, de 315 ton., cap. W. H. Shinn, venu de la pêche; 600 barils d'huile de baleine.

22 octobre. Trans-océanique baleinier australien Golconde, de 331 ton., cap. B. Winslow, all. à la pêche; 650 barils d'huile de baleine.

## BATEAUX SUR RADE.

## RE CUISSER.

3 Octobre. Transport à voiles la Bornde, commandé par M. Lachau, commandant de vaisseau.

## RE CHASSEUR.

7 novembre. Transport à voiles le serpent Serpiente-Murina, de 198 t.

11 avril 1862. Brise-petits-mers le Protet, 100%.

19 octobre. Brig-golet du Protect. Reille, de 120 ton., cap. Dester.

24 septembre. Cab. du Protect. Zénobe, de 7 ton., cap. Meyer.

25 septembre. Trans-océanique français François Rabelais, de 441 ton., cap. H. Deltrima.

28 septembre. Trans-océan. baleinier français Lutour du Pin, de 322 ton., cap. J. P. Lutour.

2 octobre. Cab. du Protect. Alphonse, de 6 ton., pat. Palencia.

11 octobre. Trans-océan.-barque du Protect. Ionie, de 234 ton., cap. Clark.

12 octobre. Brise-petits-mers le François, de 12 ton., cap. D. Guillot.

16 octobre. Goli du Raftais Vaite, de 12 ton., cap. Parkinson.

18 octobre. Cabot du Protecteur Moreton, de 4 ton., pat. More.

21 octobre. Cabot du Protecteur Marotitiri, de 5 ton., pat. Falatru.

## MARCHE DE PAPÉETE.

Denrées apportées sur la place du marché, du vendredi 16 au jeudi 22 octobre 1863 inclus.

Durée	Général	Pré de l'unité	Total	Durée	Général	Pré de l'unité	Total	
Pain	74 kil.	F. C.	Report.	1,981	50	F. C.	1,981	50
de bœuf	295 kil.	50	342,50	180	150	100	140,00	140,00
porc	182 kil.	150	723,00	102 id.	100	102	102	102
Viande	—	—	—	79 ton.	79 ton.	79 ton.	79 ton.	79 ton.
lardon	—	—	—	Mouton	65 id.	65 id.	65 id.	65 id.
Coeur	355 kil.	1,00	355,00	Autre chose	—	—	—	22,50
Oignons	172 id.	1,00	172,00	Anciennes	—	—	—	—
Légumes	—	—	—	Fruit	450 kg.	450	673,00	673,00
Salade	45 poq.	1,00	45,00	Citrons	215 poq.	0,50	107,50	107,50
Carottes	—	1,00	35,00	Eufs	50 id.	0,00	50,00	50,00
Oranges	38 id.	1,00	38,00	Oranges	50 id.	0,00	50,00	50,00
Navelis	45 id.	1,00	45,00	Bananes	35 id.	0,00	35,00	35,00
Choux	125 id.	1,00	125,00	Ananas	45 poq.	0,00	45,00	45,00
A reporter... 4,981,30				TOTAL	3,663,30			

Etat des bestiaux abattus à Papete, du vendredi 16 au jeudi 22 octobre 1863 inclus.

Date	Spécies et nombre	Siège des bestiaux	Marque	Préparé	Réduis.
16 octobre	Vache, 1 Taureau, 1	Georges, 1	—	Administr.	Papete.
18	Vache, 1	id.	—	Administr.	Papete.
19	Taureau, 1	id.	—	Administr.	Papete.
20	Taureau, 1	id.	—	Administr.	Papete.
21	Vache, 1	id.	—	Administr.	Papete.
22	Vache, 1	id.	—	Administr.	Papete.

## ANNONCES ET AVIS DIERS.

## EN VENTE AU BUREAU DE LA POSTE:

ANNUAIRE  
DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie  
Pour 1863.

Prix : broché..... 2 fr. 50  
En relié..... 7 50

## FORMULES DE DOUANES.

Manifeste..... à 0 fr. 45 c.  
Consommations, Déclarations de détail..... 0 10  
Entrepôt, Déclarations de détail..... 0 10  
Sortie d'entrepot, Réexpédition..... 0 10  
Consommations, Sorties d'entrepot..... 0 10

## MOELLONS ! MOELLONS !

Le messager à l'honneur d'informer le public qu'il gère à sa disposition des pierres à brûler provenant de sa carrière, située vallee de la Reine; également cailloux, sable, terre, bois à brûler. Le tout à des prix modérés.

Les commissions dans ces diverses spécialités sont exécutées dans le plus bref délai.

Jean Louis (débitant). 2 — 4

## Le beau et rapide trois mâts barque-clipper

## LE BRÉMONTIER,

De la ligne régulière et bi-annuelle de bâtiments à voiles

## DE BORDEAUX SUR PAPÉETE,

Partira très-prochainement pour Callao.

S'adresser pour fret et passage à M. Labbé, consignataire, ou au capitaine à son bord.

M. Kieller et les indiens Hautui et Tepa déclarent être dans l'intention de mettre une défense ou Topou sur toutes les vallées qui leur appartiennent dans la grande vallée de Teoro, district de Pape. — Ces vallées sont : Oouraua, Taeao, Faivaiva, Teahuau, Teoris, Arimes, Tuna, Vaipua, Maia, Oore, Teupae, Vaibi, Fataorau, Faarolis, Faahao, Ahia, Talaivarehi, Talavirci, Haupufen, Pifrauana, Arapupou, Paue, Puaha, Teipiipa, Taapaanga, Teu, Parara, ainsi que Faati, à l'exception des endroits appelés Avavaaroa et Tepurahi.

Toutes réclamations contre ce Topou doivent être adressées au Secrétaire général.

PAPÉETE, — IMPRIMERIE DU GOUVERNEMENT.